

Mélisa
Lefèvre

La compétence culturelle en soins palliatifs:

Exploration de la perception
infirmière dans un contexte
multiculturel et multilingue.

5ème journée scientifique francophone internationale - 6 février 2025





Infirmière en soins palliatifs



Belge



Travaille au Grand-Duché de Luxembourg



Master en Sciences Infirmières



Le Grand-Duché de Luxembourg

Pays multiculturel et multilingue

47,4% des résidents ont une nationalité étrangère

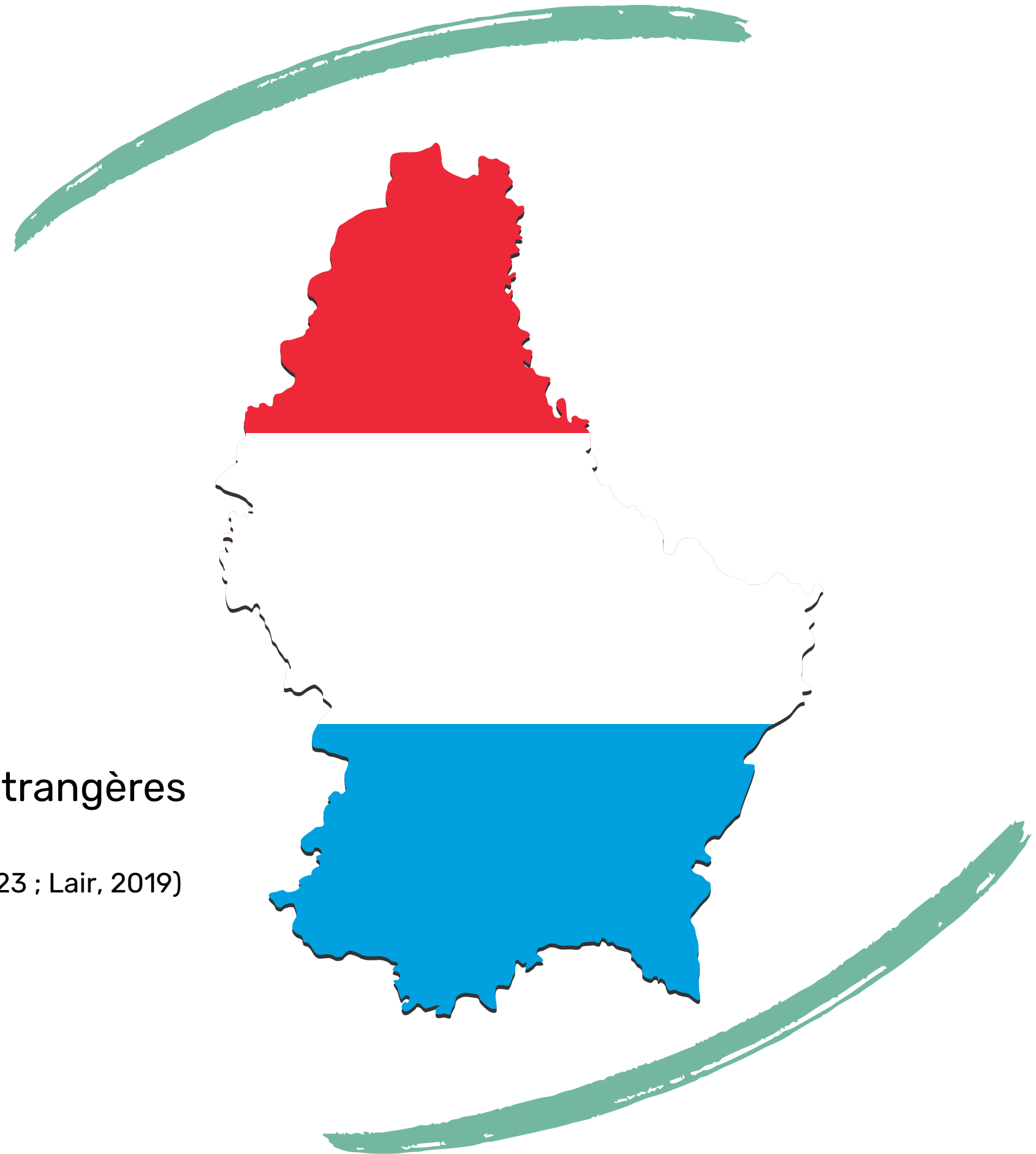
73,7% de la population a un passé migratoire

Influence transfrontalière

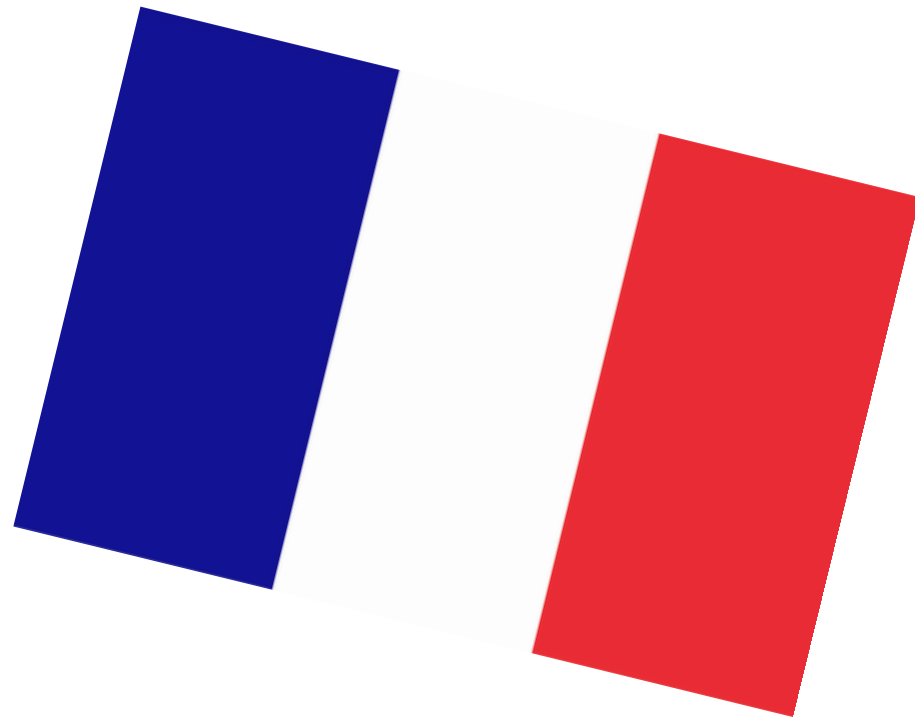


62,5% des soignants sont de nationalités étrangères

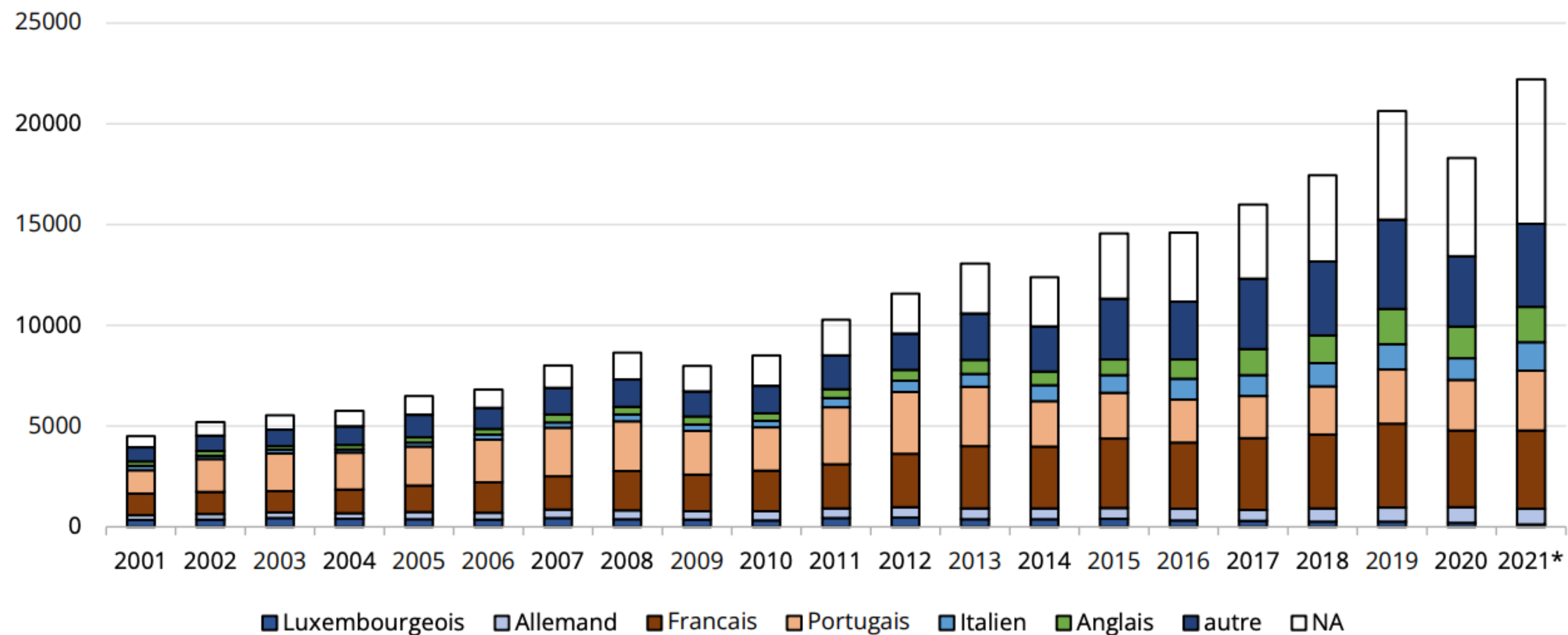
(Klein et Peltier, 2023 ; Docquier et al., 2023 ; Lair, 2019)



Les langues



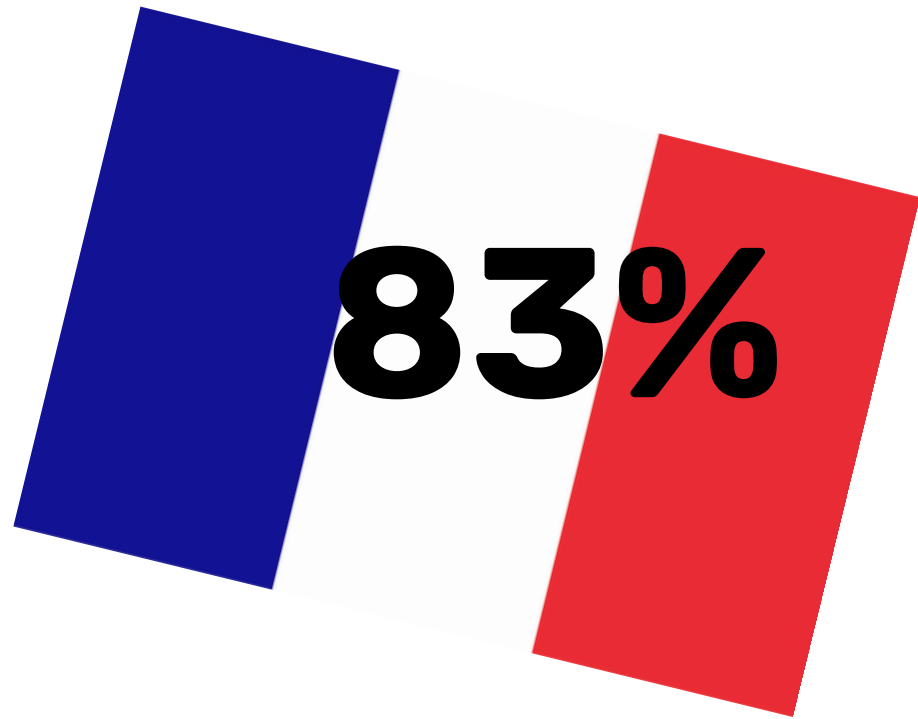
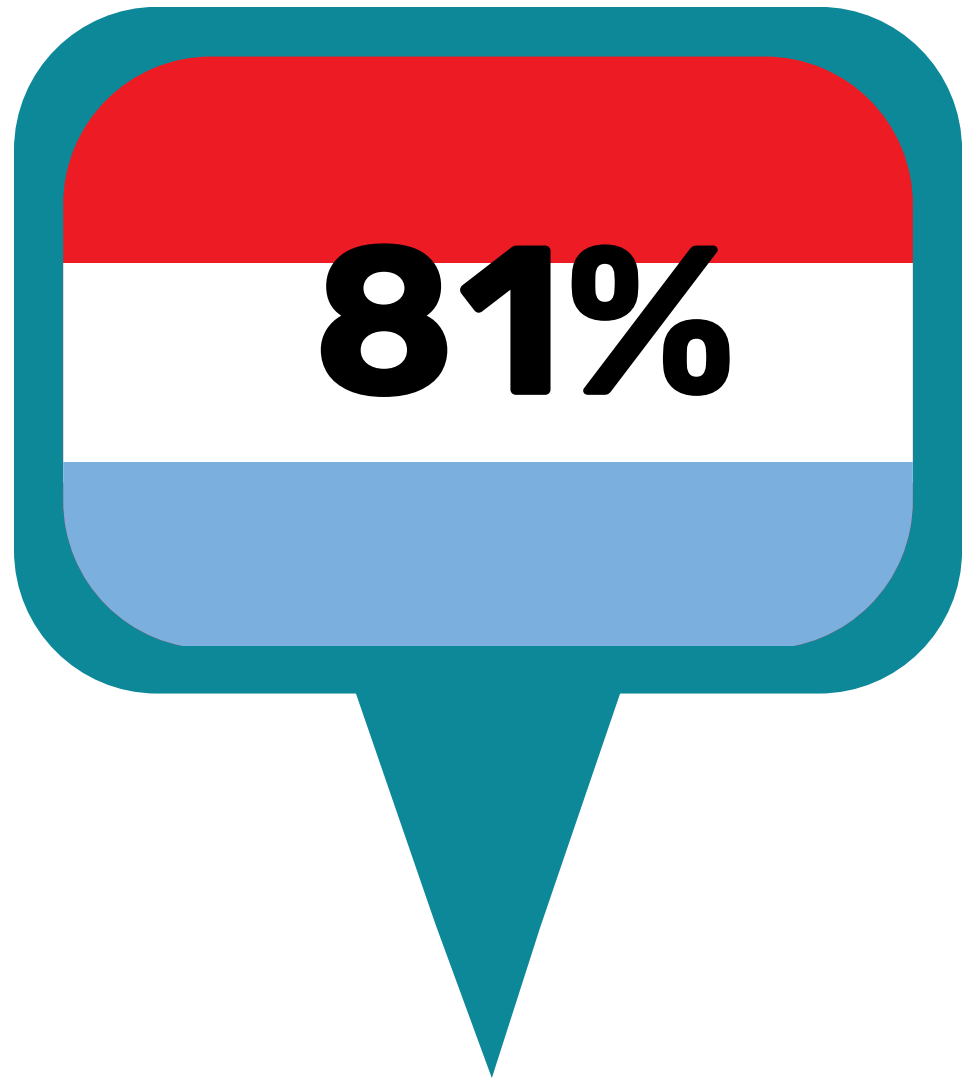
Graphique 4 : Langue principale des immigrants selon l'année d'arrivée au Luxembourg



2021* année non-complète, le recensement ayant eu lieu du 8 novembre au 5 décembre 2021

Source : STATEC, RP2021

Les langues parlées dans le milieu des soins



Littératie en santé

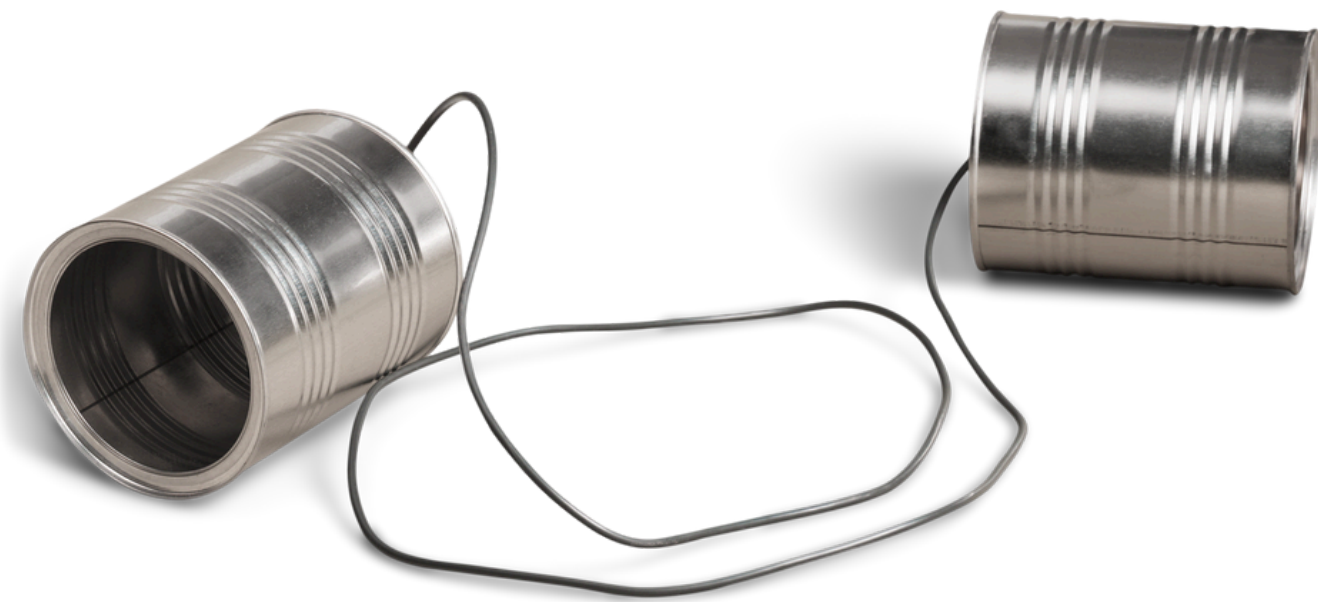


Communication claire

Quand on ne parle pas la même langue:

- Risque de malentendus
- Le patient ne peut pas faire ses propres choix
- Le patient ne peut pas exprimer ses peurs, ses ressentis
- Le patient ne se sent pas entendu, compris et les soignants ne répondent pas à ses besoins

-> FRUSTRATION



Objectif

Explorer la perception des infirmières travaillant en soins palliatifs au Grand-Duché de Luxembourg, concernant la et leur compétence culturelle et d'examiner comment ils la mettent en action dans leur pratique quotidienne.



Méthodes



- 10 entretiens individuels semi-directifs.
- Échantillonnage intentionnel et boule de neige.
- Critères de sélection : être infirmier en soins palliatifs au Grand-Duché de Luxembourg.
- 2 services de soins à domicile et 3 services hospitaliers.
- Données analysées avec l'approche d'analyse interprétative phénoménologique.



La compétence culturelle

Capacité de travailler et de communiquer de manière efficace et appropriée avec des personnes d'origines culturelles différentes (Alizadeh & Chavan, 2015)

La CC permet d'offrir des soins adaptés à la culture du patient.

Pour cela :

Utilisation de pratiques de soins sensibles, créatives et significatives pour s'adapter aux valeurs, aux croyances et aux modes de vie généraux des patients.

La CC permet d'offrir des soins de santé bénéfiques et satisfaisants, et d'aider les patients dans des situations de vie difficiles ou face à la question de la mort.

(Leininger & McFarland, 2002)

Le modèle transculturel de Leininger

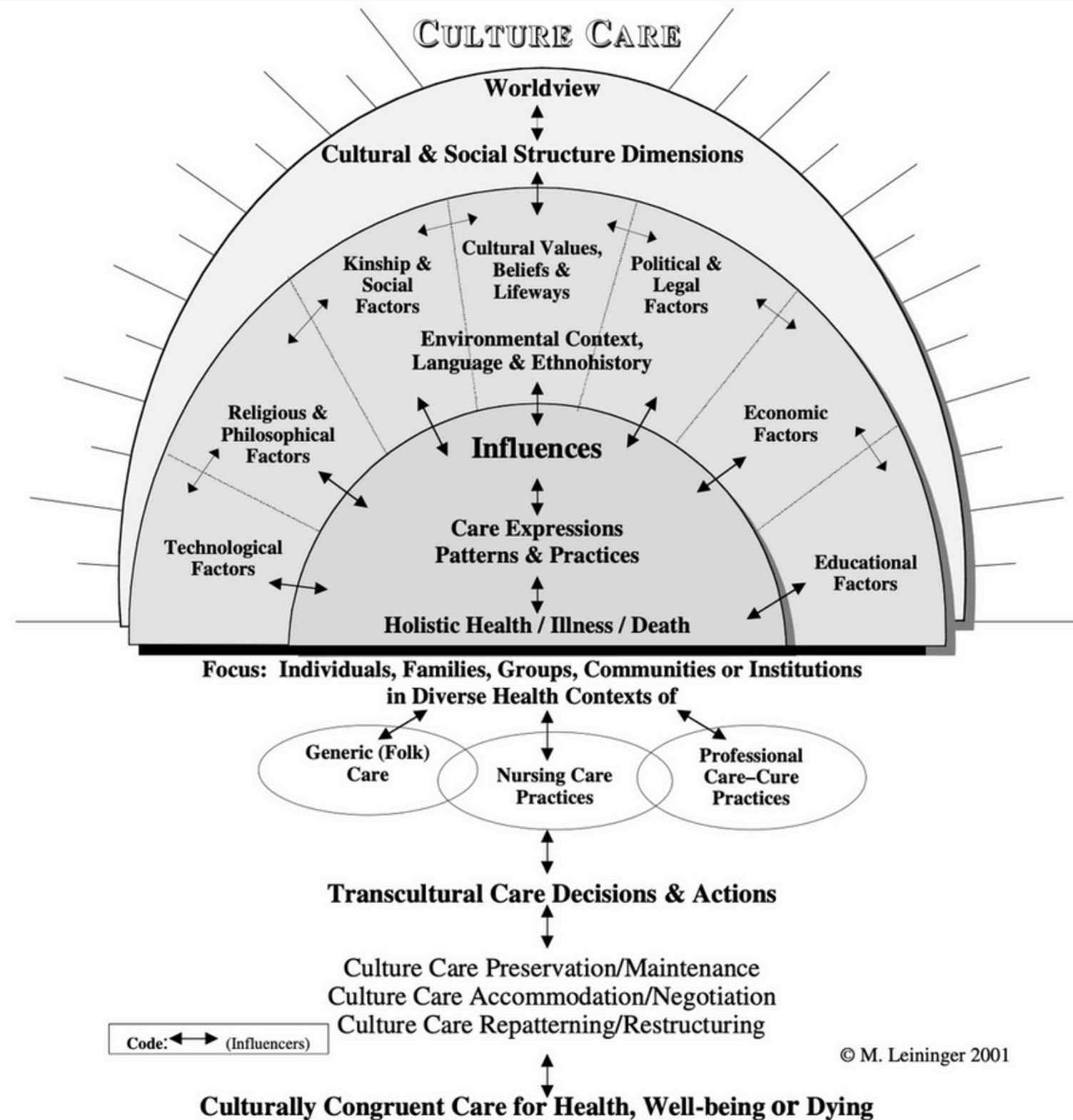
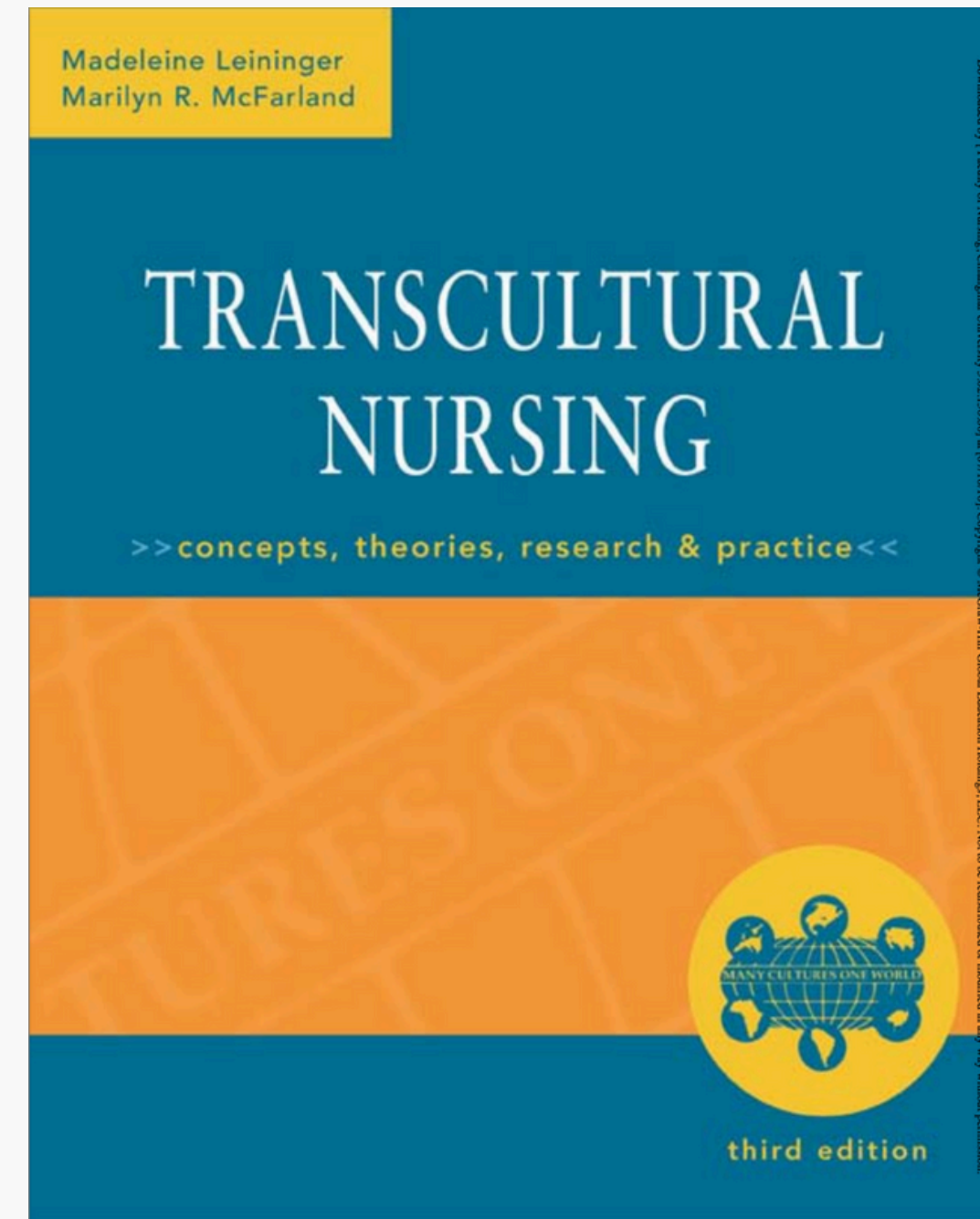
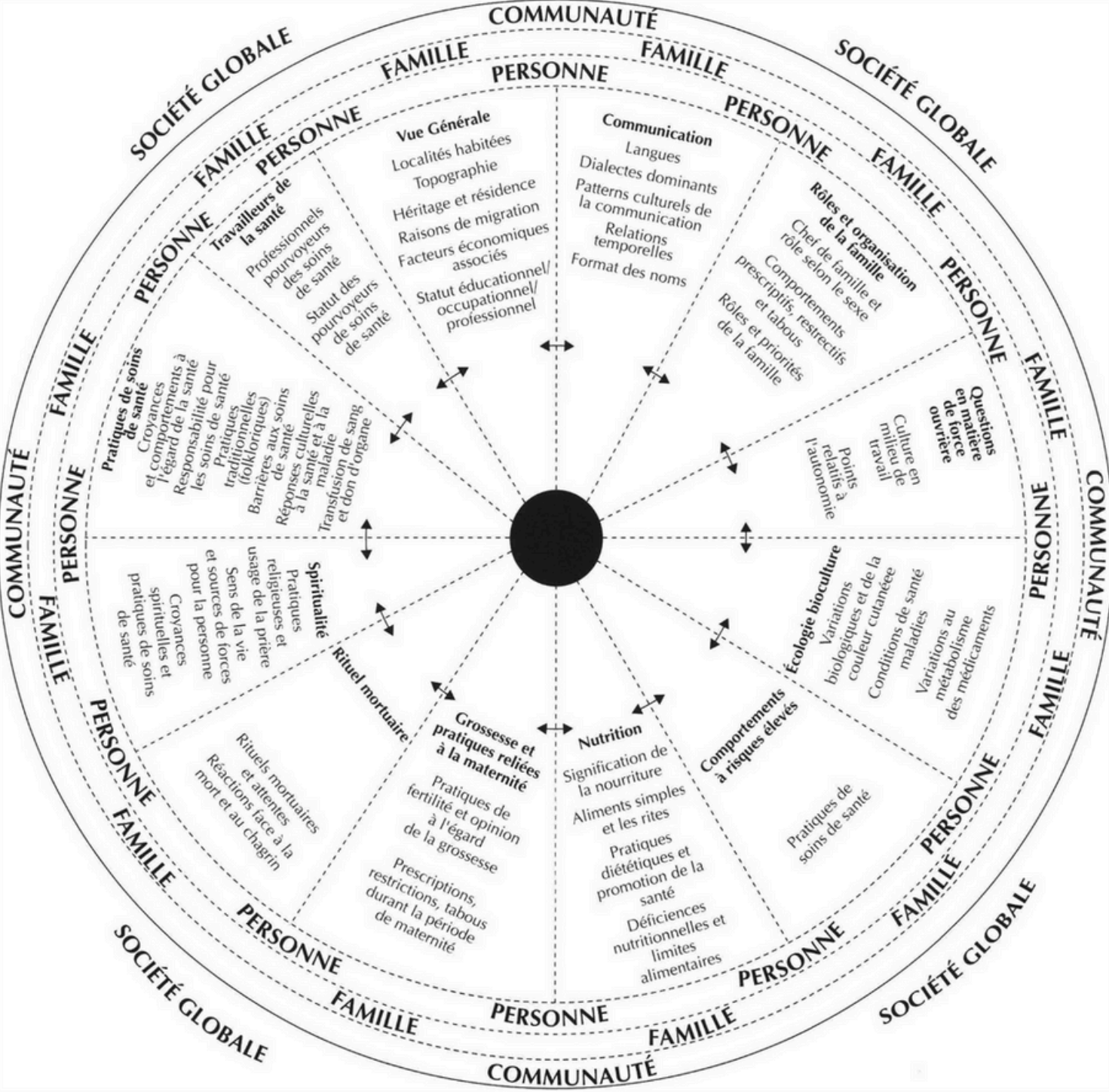
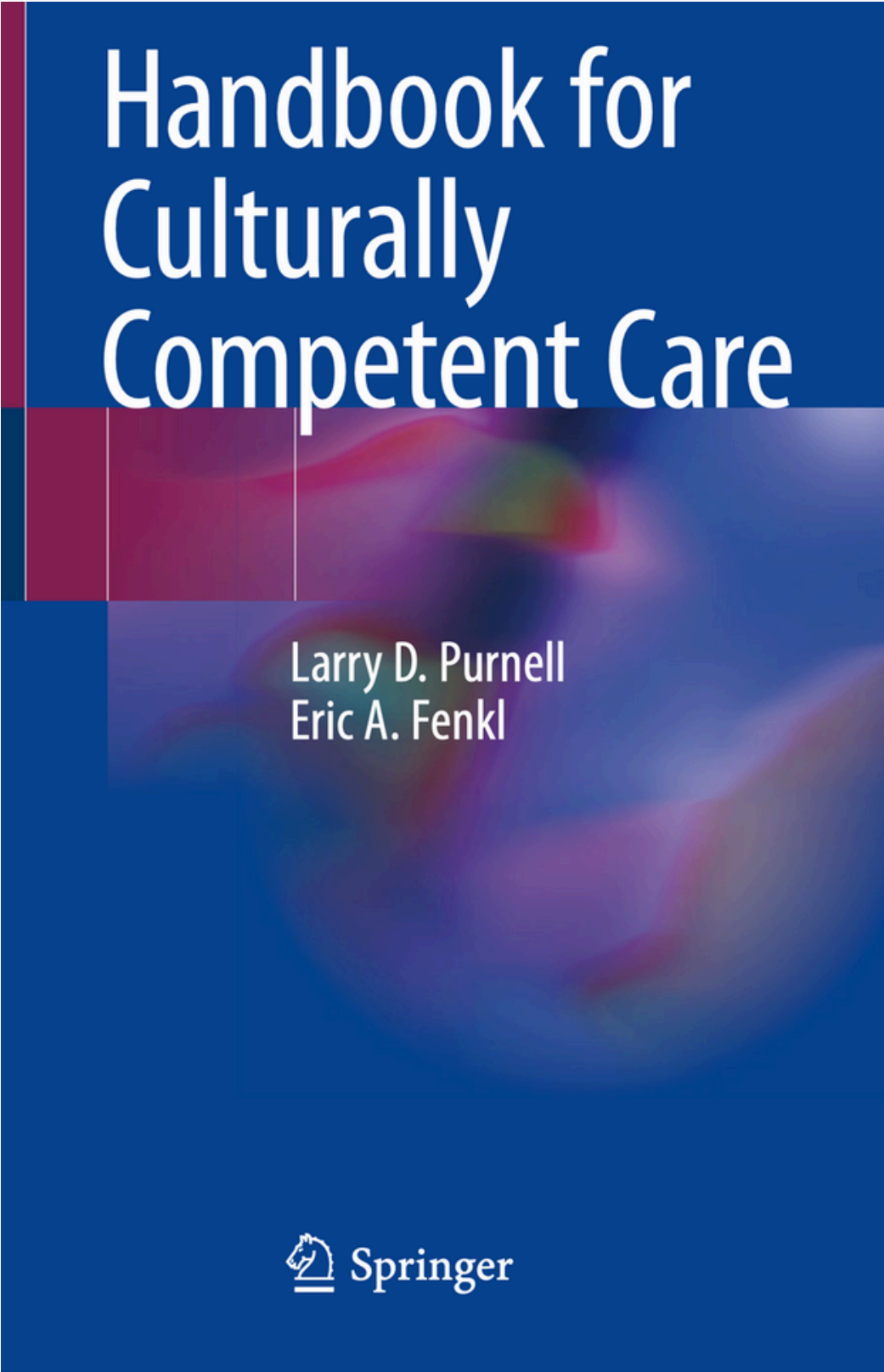


Figure 3.1
Leininger's Sunrise Model to depict the Theory of Cultural Care Diversity and Universality.



Le modèle transculturel de Purnell

Compétence Culturelle



Inconsciemment
incompétent

Consciemment
incompétent

Consciemment
compétent

Inconsciemment
compétent (Couture-Makulczyk, 2003)

*La théorie de
Campinha-Bacote
(2002)*

*“ The process of
cultural competence
in the delivery of
healthcare services :
a model of care.”*

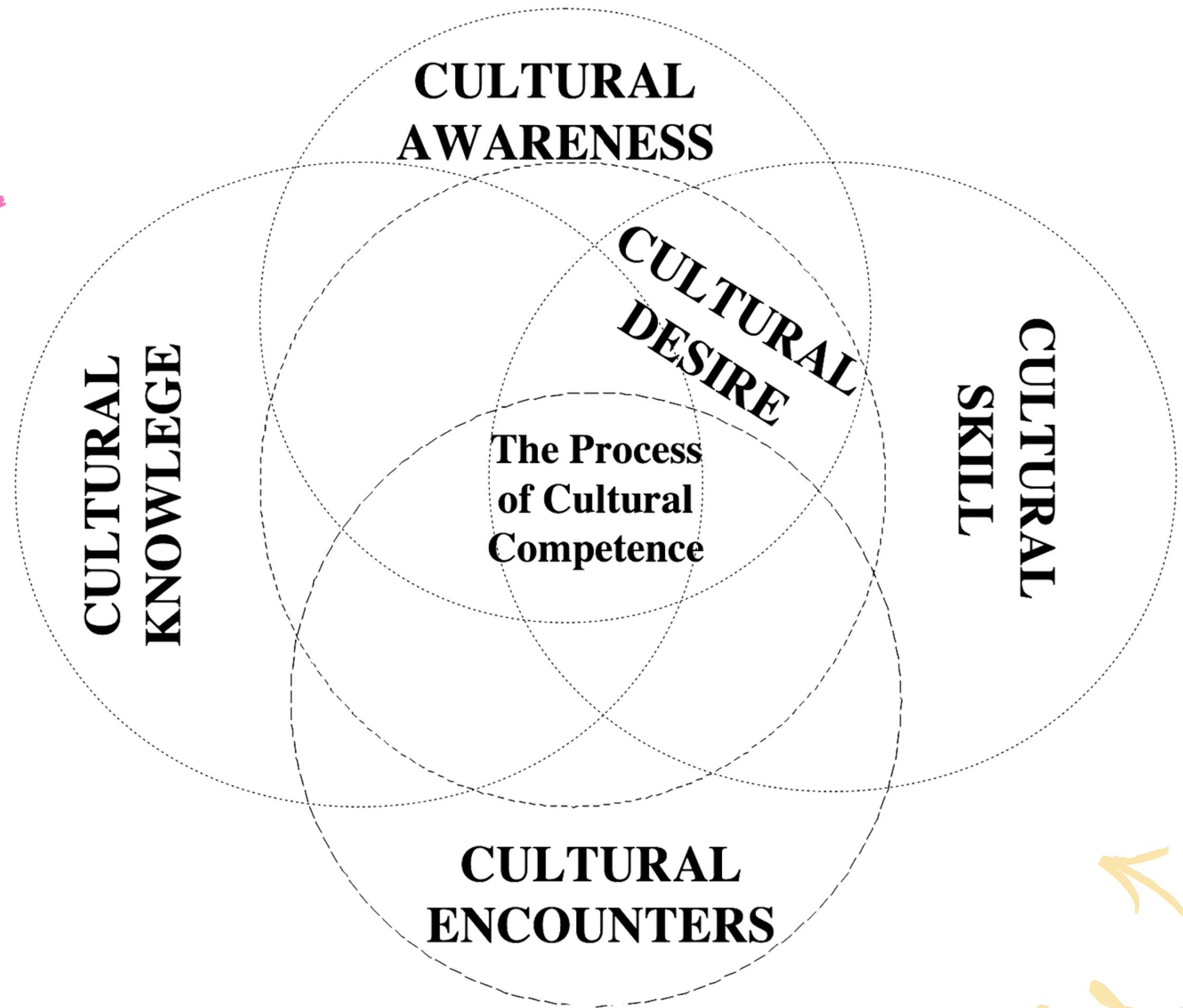


FIGURE 1. The Process of Cultural Competence in the Delivery of Health Care Services.
SOURCE: Transcultural C.A.R.E. Associates. Reprinted with permission.

Les qualités de la compétence culturelle

Respect
Adaptation
Compréhension
Ecoute
Empathie
Agir
Ouverture d'esprit
Envie de connaître
Humilité
Non-jugement
Présence
Changer sa manière de faire
Tolérance
Pouvoir déléguer
Curiosité
Adaptabilité

Perception des différences culturelles




- Autre pays
- ▲ Autres croyances
- Autres valeurs
- Autre religion





Perception de la multiculturalité



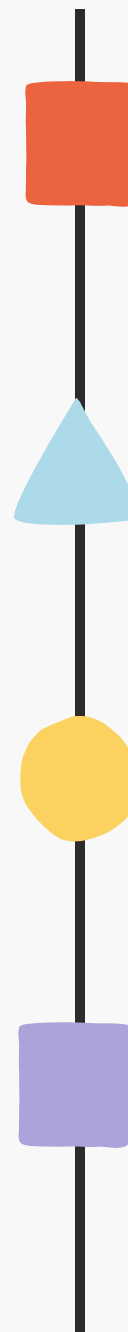
-  Vécue comme quelque chose d'enrichissant
-  Permet l'ouverture d'esprit
-  Ressentie quotidiennement dans les prises en charges



Travailler dans une

ÉQUIPE

multiculturelle



Perçu comme une richesse

Apporte des visions différentes, permet d'échanger et acquérir des nouveaux savoirs

Plus-value pour le patient d'une autre culture

Permet de diminuer les stéréotypes, les préjugés et l'ethnocentrisme



BESOIN DE

Formation

Les participants n'ont pas eu l'impression d'avoir eu une formation spécifique sur la culture. Quelques uns disent avoir eu un enseignement sur les religions et rituels.

Apprentissage personnel durant leur vie et leurs voyages.

Aucun ne ressent le besoin de formation sur le thème de la culturelle, mais certains disent que cela pourrait être intéressant.



L'expérience du multilinguisme



Connaître plusieurs langues est considéré comme un atout



Les natifs luxembourgeois multilingues s'adaptent aux personnes qu'ils ont en face d'eux



Les soignants frontaliers fournissent des efforts pour parler luxembourgeois

La perception de la barrière de la langue



L'usage des langues usuelles du pays peut être considéré comme un obstacle



Des problèmes de compréhension peuvent subsister, même si nous utilisons notre langue maternelle



La présence d'autres langues sur le territoire peut engendrer des barrières



Perception des barrières moindre, car nous sommes souvent confrontés à des gens ne sachant plus s'exprimer en soins palliatifs

Les ressources



Demander de l'aide à un collègue parlant la langue, aux proches ou à un interprète



Apprendre quelques mots dans la langue du patient



Utiliser des pictogrammes



Chercher le contact visuel, le toucher



Utiliser la musique








Parler avec les mains, gestes



Les applications de traductions sont-
elles la solution miracle?



L'IMPORTANTANCE DE *L'attitude*

-  L'attitude a été jugée comme importante par les participants
-  Etre respectueux
-  Rester humble
-  Prendre le temps et écouter
-  Sourire



ET NE PAS OUBLIER LE

Non-jugement

Qualité, souvent citée, de la compétence culturelle.

Le jugement est un obstacle à une bonne écoute.

LES PRÉJUGÉS ET STÉRÉOTYPES :

Les participants ont conscience de leur existence, mais ne reconnaissent pas en avoir.

--> Manque de compétence culturelle?


--> Biais de désirabilité sociale?



Conclusion

La compétence culturelle est une nécessité en soins palliatifs. L'approche de la mort est toujours une expérience importante, quelle que soit la culture de la personne en fin de vie.





Une ressource intéressante par la Croix Rouge suisse:

<https://www.migesplus.ch/fr/sujets/la-dimension-migratoire-dans-les-soins-palliatifs>



Vous pouvez lire mon mémoire de master sur

ResearchGate

Home

Questions

Jobs

Search for research, journals, people

Poster

File available

La compétence culturelle en soins palliatifs : exploration de la perception infirmière dans un contexte multiculturel et multilingue.

June 2024

DOI: [10.13140/RG.2.2.15801.17760](https://doi.org/10.13140/RG.2.2.15801.17760)

 Mélima Lefebvre

DOI:

[10.13140/RG.2.2.15801.17760](https://doi.org/10.13140/RG.2.2.15801.17760)

Bibliographie

- Alizadeh, S., & Chavan, M. (2015). Cultural Competence Dimensions and Outcomes: A Systematic Review of the literature. *Health & Social Care in The Community*, 24(6), e117-e130. <https://doi.org/10.1111/hsc.12293>
- Campinha-Bacote, J. (2002). The process of cultural competence in the delivery of healthcare services: a model of care. *Journal of Transcultural Nursing*, 13(3), 181-184. <https://doi.org/10.1177/10459602013003003>
- Council of Europe. (2024, octobre). Guide sur la littératie en santé. COE. [https://www.coe.int/fr/web/human-rights-and-biomedicine/guide-to-health-literacy#{%22128387839%22:\[0\]}](https://www.coe.int/fr/web/human-rights-and-biomedicine/guide-to-health-literacy#{%22128387839%22:[0]})
- Coutu-Wakulczyk, G. (2003). Pour des soins culturellement compétents : le modèle transculturel de Purnell. *Recherche En Soins Infirmiers*, N° 72(1), 34-47. <https://doi.org/10.3917/rsi.072.0034>
- Docquier, F., Szymanska, A., Chauvel, L., Le Bihan, E., Pigeron-piroth, I., & Schiel, K. (2023). L'arrière-plan migratoire de la population du Grand-Duché de Luxembourg. Statec. Consulté le 26 octobre 2023, à l'adresse <https://statistiques.public.lu/fr/recensement.html>
- Lair M.L. (2019). Etat des lieux des professions médicales et des professions de santé au Luxembourg. https://www.anil.lu/resources/pdf/EXTERN/PDF_Site_Internet/Rapports/Rapport_Etat_des_Lieux_2019.pdf
- Leininger, M., & McFarland, M. R. (2002). *Transcultural Nursing: Concepts, Theories, Research & Practice*, third edition. McGraw-Hill Education / Medical.
- Peltier, F., & Klein, C. (2024). La démographie luxembourgeoise en chiffres. Statec. <https://statistiques.public.lu/fr/publications/series/en-chiffres/2024/demographie-lux-en-chiffres-2024.html>
- Purnell, L. D., & Fenkl, E. A. (2019). *Handbook for Culturally competent care*. Springer.
- Reiff, P., & Neumayr, J. (2019). Le luxembourgeois reste la langue la plus utilisée à domicile. *Regards*, 09. <https://statistiques.public.lu/fr/publications/series/regards/2019/regards-09-19.html>
- Statec (2023). RP 1er résultats 2021 N°08 « Une diversité linguistique en forte hausse ». <https://statistiques.public.lu/fr/recensement.html>

THANK
YOU!